

Разговорник трапового вахтенного русско-голландский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять **alsjeblieft** ПЕРЕД просьбой.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!

Добро пожаловать на борт!

Осторожно! Будьте внимательны!

Пожалуйста, ...

- Не прыгайте на палубу!

- Подождите немного

- Остановитесь!

Спасибо!

Большое спасибо!

Пожалуйста, на здоровье!

До свидания, пока!

Всего вам доброго, хорошего дня!

И вам!

Присоединяйтесь к нашей команде!

Hallo

Welkom aan boord

Doe voorzichtig

Alsjeblieft, ...

- niet springen op het dek

- wacht even

- stop

Dank je

Dank u zeer

Graag gedaan

Doei

Fijne dag

Jij ook

Zeil met ons

Элóу

Вэлком он бóорд

Ду фошйтах

Ашиблифт, ...

- нит шпринг оп э дэк

- вахт эйвен

- стоп

Дáнк йе

Данк у жéэ

Храх хадаán

Дúи

Фэйнэ дах

Яй óу

Шэлл мэт óнш

РАЗНОЕ

Я не говорю по-голландски :-(

Это русский корабль

Сколько [это стоит?]

Это бесплатно

Мы открыты (с ... до ...)

Мы закрыты

Приходите завтра

Ik spreek geen Nederlands

Het is een Russisch schip

Hoe veel

Het is gratis

We zijn open (van ... tot ...)

We zijn gesloten

Kom morgen

Ик спрэйк эйн нéйделонс

Эт ыш он рúшэ шхып

У фэйл

Эт ыш хрáтыш

Вэ шайн óупэн (фон ... ту ...)

Вэ шайн хэршлóутэн

Ком мóрхэн

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]

Простите, ... [сейчас доставлю]

- Позвольте пройти!

- Дорогу!

- Расступитесь, дайте места!

- Мне нужно здесь поработать

Не сидите здесь!

Это опасно!

Sorry

Excuseer mij, ...

- laat me erdoor

- aan de kant

- achteruit

- Ik moet hier werken

Niet hier zitten

Het is gevaarlijk

Сóрри

Экскузйа май, ...

- лáт ма эадóр

- ан де гáнт

- ахтэрáут

- эк мýт иа вéркен

Нít йиа шýттэн

Эт ыш хавáрлок

ЧИСЛА

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Nul

Een

Twee

Drie

Vier

Vijf

Zes

Zeven

Acht

Negen

Tien

Elf

Twaalf

Нюл

Эйн

Твей

Дрыи

Фйар

Файф

Зес

Зéйвен

Ахт

Нéйхэн

Тйин

Элф

Твэлф